



Procura della Repubblica
di Cremona

10019

20.07.2011

RICHIESTA DI RINVIO A GIUDIZIO
- artt. 416, 417 c.p.p., 130 D.Lv. 271/89 -

Al Giudice per l'Udienza Preliminare
presso il Tribunale di Cremona

Il Pubblico Ministero dott. Fabio Saponara, Sost. Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Cremona,

Visti gli atti delle indagini preliminari N. 1956/07 R.G.N.R. mod. 21 nei confronti di:

- **ABULAIHA Mohamed Saleh** S nato l'1 gen 1950 a AZIZIA (LIBIA) residente in MILANO-PIAZZA ADIGRAT 3, elettivamente domiciliato Cremona piazza Caduti del Lavoro 30 presso la sede della TAMOIL, difeso di fiducia dall'avv. Prof. Alberto Alessandri e dall'avv. Simone Lonati entrambi del foro di MILANO.
- **YAMMINE Ness** nato il 13 lug 1963 a BEIRUT (LIBANO) residente in SEGRATE-VIA F.LLI CERVI RES.ACQUARIO, elettivamente domiciliato in MILANO-VIA BARETTI 1 C/O DIFENSORI difeso di fiducia dagli avvocati Giacomo Lunghini del foro di MILANO e Alessandro Della Cha del foro di MILANO.
- **BILLI Giuliano Guerrino** nato l'8 mag 1946 a CREMONA (CR) residente in CREMONA-VIA FULCHERIA 10, IVI ELETTO DOMICILIO difeso di fiducia dall'avv. Carlo Melzi D'Eri del foro di MILANO, con studio in via Podgora 13.
- **GILBERTI Enrico** nato l'8 apr 1947 a ROBECCO D'OGGIO (CR) residente in CREMONA-VIA XX SETTEMBRE 29, elettivamente domiciliato in CREMONA-PIAZZ.LE DEI CADUTI 30 C/TAMOIL RAFFINAZIONE SPA. difeso di fiducia dall'avv. Carlo Melzi D'Eri del foro di MILANO, con studio in via Podgora 13, e dall'avv. Prof. Riccardo Villata del foro di MILANO, con studio in via San Barnaba 30.
- **COLOMBO Pierluigi** nato il 6 ago 1958 a ABBIATEGRASSO (MI) residente in ABBIATEGRASSO-VIA CAGNOLA 17, difeso di fiducia dall'avv. Carlo Melzi D'Eri del foro di MILANO, con studio in Milano via Podgora 13.

IMPUTATI:

Gilberti Enrico - Yamine Ness - Abulaiha Mohamed Saleh

A) del reato p. e p. dagli artt. 110, 434-449 c.p. perché nelle rispettive qualità Yamine Ness di amministratore delegato, Abulaiha Mohamed Saleh di direttore generale della Tamoil Raffinazione s.p.a. e Gilberti Enrico di preposto alla gestione della Raffineria di Cremona, in cooperazione colposa tra loro, non prevedendo, per imprudenza ed imperizia, la dispersione nell'ambiente di vapori esplosivi non adottavano tempestivamente misure di sicurezza idonee ad aspirare i gas infiammabili sprigionatisi dal sottosuolo gravemente contaminato per presenza, nel suolo e nella falda superficiale, di idrocarburi con conseguente grave e concreto pericolo di esplosioni che avrebbero messo a repentaglio la pubblica incolumità. In particolare, i rilievi effettuati dai Vigili del fuoco registravano:

- alla **Canottieri Bissolati**, la presenza di miscela infiammabile con elevate concentrazioni sia nei pozzetti dei sottoservizi sia negli edifici adibiti a preparazione e consumazione pasti;
 - alla **Canottieri Flora**, la presenza di miscela infiammabile con elevate concentrazioni all'interno dei pozzetti dell'impianto elettrico di terra siti nel parcheggio interno
 - nello spazio libero adiacente il **Circolo Cral Tamoil** e l'**abitazione di Manzia Mario**, la presenza di miscela infiammabile con elevate concentrazioni in corrispondenza di un pozzetto dei sottoservizi elettrici
 - al **Circolo Cral Tamoil**, la presenza di vapori esplosivi in condotti di servizio e pozzetti d'ispezione;
- situazioni che imponevano all'autorità comunale l'adozione di ordinanze di divieto di accesso ai circoli ricreativi e il distacco cautelativo dell'energia elettrica per evitare che scintille elettriche potessero provocare esplosioni.

In Cremona, Maggio - Giugno 2008



Billi Giuliano Guerrini - Gilberti Enrico - Yamine Ness - Colombo Pierluigi - Abulaiha Mohamed Saleh

B) del reato p. e p. dagli artt. 110, 81 cpv., 439 c.p., 137, 256 co. 1 lett. b) e co.2, 257 decr.legisl.vo 152/2006 perché, in concorso tra loro, nelle rispettive qualità **Billi Giuliano Guerrini** di amministratore delegato dal 1999 al 2001 della Tamoil Raffinazione e dal 1999 al 2004 della Tamoil Italia s.p.a., **Gilberti Enrico** di amministratore delegato dal 2001 al 2004 della Tamoil Raffinazione e di preposto dal 1999 al 2006 e dal 2007 in poi, **Yamine Ness** di amministratore delegato della Tamoil Raffinazione s.p.a. dal 2006 in poi nonché di amministratore delegato e direttore generale della Tamoil Italia s.p.a. **Abulaiha Mohamed Saleh** di Direttore Generale della Tamoil Raffinazione s.p.a. dal 2007 in poi, **Colombo Pierluigi** di direttore generale della Tamoil Raffinazione nel periodo 2006-2007, con reiterate condotte di sversamento al suolo di sostanze inquinanti che penetravano nel terreno e nella falda acquifera (dovute a forme abituali di gestione illecita dei rifiuti, ad incidenti, a perdite dai serbatoi, e/o dalla rete di raccolta delle acque) a fronte delle quali non adottavano idonei interventi di messa in sicurezza di emergenza, non procedevano ad effettuare tempestive analisi geologiche atte ad accertare l'effettiva esistenza del cosiddetto "taglione" lungo l'argine maestro del fiume Po, che avrebbe dovuto impedire la migrazione delle sostanze inquinanti, attraverso la falda, oltre i confini della raffineria, si rappresentavano e, comunque, accettavano il rischio di avvelenare le acque della falda superficiale, intermedia e profonda aumentandone il grado di contaminazione da idrocarburi e metalli pesanti, anche nelle aree circostanti al di fuori del perimetro della raffineria.

In particolare, nelle comunicazioni inoltrate, a norma dell'art. 9 D.M. 471/99 alla Regione Lombardia, alla Provincia e al Comune di Cremona nel Marzo 2001 per la Tamoil Petroli s.p.a. e per la Tamoil Raffinazione s.p.a., dichiaravano (rispettivamente Gilberti e Billi) che non sussistevano i presupposti per interventi di **messa in sicurezza di emergenza**, quando invece il sito della raffineria si presentava già pesantemente inquinato quanto alle acque di falda e al suolo, anzi, le aziende sceglievano di non dare sollecito corso né alle specifiche richieste del Comune di Cremona (prot.llo generale del 17/6/2003), con cui si chiedeva la verifica dell'inquinamento anche delle aree esterne alla raffineria e di accertare la sussistenza della barriera naturale dell'argine maestro del fiume Po; né a quelle di Arpa (prot.llo dell'8/4/2003) che richiedeva dettagliata indicazione degli interventi di messa in sicurezza di emergenza con conseguente grave e consapevole ritardo nell'adozione di soluzioni tecniche atte a limitare e a contenere l'avvelenamento delle acque e l'inquinamento del suolo entro i confini della raffineria. Solo nella prima decade del Luglio 2007 veniva messa in funzione la prima pompa skimmer della barriera idraulica che consentiva di emungere dalla falda prodotto surmatante (al 27/2/2009 ben 690 mc) e contenere un'ulteriore espansione dell'inquinamento della falda sottostante l'area golendale al di fuori del sito Tamoil, specialmente nell'area sud-ovest, esterna alla raffineria, denominata alveo ex Riglio, gravemente contaminata: il suolo fino a 10 metri di profondità si presentava fortemente inquinato per presenza di idrocarburi, benzene e piombo; le acque della falda superficiale ed intermedia (anche oltre i 70 metri dal p.c.), risultavano non conformi ai parametri e concentrazioni di legge per contaminazione da: idrocarburi totali, BTEX (benzene, toluene, etilbenzene e xilene), MTBE, ferro, vanadio, cadmio, piombo tetraetile, manganese, composti organici alogenati

In particolare, a seguito dei prelievi del 13/7/2007, si accertava che presso la Canottieri Bissolati, Canottieri Flora, Cral Tamoil, Dopolavoro Ferroviario e Canottieri Baldesio le acque destinate al consumo e all'utilizzo umano, pozzi dai 40 ai 140 m., piscine, acqua rubinetto cucina, presentavano parametri difformi quanto alla presenza d'idrocarburi totali, e metalli pesanti, inoltre, alla Bissolati il pozzo di 41 m. presentava una notevole concentrazione di benzene, sostanza altamente tossica per la salute umana.

In Cremona, dal 2001 reato permanente al 2007.

Identificata la P.O. in:

- **MAURI Rossana** n. il 26 feb 1965 a CREMONA (CR) residente in CREMONA-VIA DELLA COOPERAZIONE 5, assist. dall'avvocato Claudio Tampelli del foro di CREMONA
- **TAMOIL Cremona;**
- **CANOTTIERI Bissolati** via Riglio 12 - Cremona.
- **CANOTTIERI Flora** via Riglio - Cremona.



- CRAL Tamoil;
- DOPOLAVORO Ferroviario via Riglio – Cremona.
- CANOTTIERI Baldesio;
- SPATARO Stefania n.05.02.1970 a Milano, residente in Cremona via C. Battisti 10, assistita dall'avv. Paolo Zilioli del foro di Cremona.

Evidenziata l'acquisizione delle seguenti fonti di prova:

1. Esposto a firma Ezio Corradi del 10/07/07 ed allegati;
2. Esposto a firma rappresentanti varie ass. e cittadini cremonesi 06/08/07 ed allegati;
3. Verbale di Ispezione e sopraluogo del 06/08/07- CC NAS CR con relativo fascicolo fotografico ed allegati;
4. Rilievi geofisici del 07/08/07;
5. Verbale di sequestro "13 fusti" del 08/08/07 – CC NAS CR;
6. Relazione CC NAS CR del 17/08/07;
7. Relazione di acquisizione docc. dal 2001-2007 – del 29/08/07 dei CC NAS CR;
8. Relazione indagini ambientali lungo il Po - CC NAS CR 18/07/07;
9. Verbale sequestro, indagini ambientali "pozzi" – CC NAS CR 19/07/07 ed allegati;
10. Relazione di P.G. del 12,13,14,16,17 e 20/07/07 – CC Nucl Operativo CR ed allegati;
11. Ordinanza Sindacale urgente Sindaco di Cremona del 21/07/07;
12. Relazione di P.G. del 04/09/07 – CC NAS CR e relativi fascicoli fotografici;
13. Annotazione di P.G. del 11/09/07 – CC NAS CR ed allegati;
14. Rapporto intervento urgente VV. FF. di CR del 30/05/08;
15. Ordinanza Sindacale del Sindaco di CR del 30/05/08;
16. Rapporto VV.FF. del 31/05/08, 01, 02,05,06,13/06/08 ed allegati;
17. Verbale di Sopraluogo "Gas interstiziali" del 09/07/08 – CC NAS CR;
18. Annotazione CC NAS CR ed intervento VV. FF. CR del 01/12/08;
19. Annotazione CC NAS CR del 12/12/08;
20. CT e DVD di sopraluogo del 27/02/09 dott. V. Bonamin con allegati;
21. Acquisizioni docc. CC NAS CR del 10,24,25,31/03/09, 02/04/09 e del 13/07/09 con relativi allegati;
22. Relazione servizio del 29/04/09 – CC NAS CR;
23. Visura storica ed organigramma aziendale società "Tamoil raffinazione S.p.A.";
24. Visura storica unità locale o sede secondaria ed organigramma aziendale società "Tamoil Italia S.p.A.";
25. Scheda informativa sui rischi d'incidenti rilevanti per i cittadini e lavoratori Tamoil Raffinazione S.p.A.;
26. Atti indagini ambientali ARPA dall'anno 2005-2008;
27. Atti esami sull'inquinamento suolo, acque dell'ASL CR, Comune di Cr, ARPA CR, A.E.M. e Padania Acque dal febbraio 2008 al l'ottobre 2010;
28. Docc. relativa all'Autorizzazione Integrata ambientale rilasciata il 06/07/10.

Visti gli artt. 416, 417 c.p.p.

CHIEDE

l'emissione del decreto che dispone il giudizio nei confronti degli imputati e per i reati sopraindicati.

MANDA

alla Segreteria per gli adempimenti di competenza e in particolare per la trasmissione, unitamente alla presente richiesta, del fascicolo contenente la notizia di reato, la documentazione relativa alle indagini espletate e i verbali degli atti eventualmente compiuti davanti al Giudice per le indagini preliminari. *previo inoltre al Procuratore Capo per il visto*

Cremona, 24 Ottobre 2011

DEPOSITATO IN SEGRETERIA



Cremona, li. *24.10.11*

IL CANCELLIERE
Mascioli Giovanna

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

(dott. Fabio Saponara - Sost.)

V° 24.10.2011
IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
(Dott. Roberto Di Martino)